

**Fachspezifische Hinweise zum Abschlussverfahren der Sekundarstufe I
für das Fach ENGLISCH an den Deutschen Schulen im Ausland**

Bildungsgänge Gymnasium/Realschule¹ (Stand: 10/2020)

Die Prüfung entspricht dem Niveau **B1 (Realschule)/B1+ (Gymnasium)** des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER).

Die Dauer der aus drei Teilen bestehenden schriftlichen Prüfung beträgt **120 Minuten (Realschule)/135 Minuten (Gymnasium)**.

Alle Teile müssen vollständig von allen Prüflingen bearbeitet werden.

Aufgaben für 2021 und 2023:

1. Teil: Leseverstehen
2. Teil: **Sprachmittlung**
3. Teil: Textproduktion

Aufgaben für 2020 und 2022:

1. Teil: **Hörverstehen**
2. Teil: Leseverstehen
3. Teil: Textproduktion

¹ Die einschlägigen Prüfungsordnungen bzw. Richtlinien finden sich unter folgender Internetadresse: <http://www.kmk.org/bildung-schule/auslandsschulwesen/sek-i-abschlusspruefung.html>

Kompetenzbereich Hörverstehen – AFB I/II (alternierend mit Sprachmittlung)

| Textarten | Aufgabenformate |
|--|---|
| Sach- und Gebrauchstexte/Fiktionale Texte | |
| <p>z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durchsagen, allgemeine offizielle Mitteilungen; Anweisungen, z. B. beim Zoll, auf dem Flughafen, in öffentlichen Verkehrsmitteln, Geschäften, etc.) (<i>public announcements, common official communications, instructions, e.g. customs, airport, transport, shops, etc.</i>) • Touristeninformation (<i>tourist information</i>) • Wegbeschreibungen (<i>directions</i>) • Telefonansagen (<i>information via telephone</i>) • Radio- und Fernsehansagen: Wetterbericht, Programmhinweise (<i>media announcements: weather forecast, programme announcements</i>) • Werbung (<i>commercials</i>) • Nachrichten (<i>news</i>) • Kommentare (<i>commentaries</i>) • Podcasts (<i>podcasts</i>) • Dialoge (<i>dialogues</i>) • Gespräche zwischen mehr als zwei Leuten (<i>conversations involving more than two people</i>) • Interviews (<i>interviews</i>) • Vorträge über Themen von allgemeinem Interesse (<i>lectures on topics of general interest</i>) • Auszüge aus Hörbüchern oder Hörspielen (<i>extracts from audio books or radio plays</i>) | <p>z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Richtig/Falsch (<i>true/false</i>) • Sätze ergänzen (<i>sentence completion</i>) • Lückentexte ergänzen (<i>gap-filling</i>) • Notizen machen (<i>note taking</i>) • Zuordnungsaufgaben (<i>matching and multiple matching</i>) • Multiple Choice (<i>three options</i>) • Kurzantwortfragen (<i>short answers</i>) • Tabellen ergänzen (<i>fill in the grid</i>) • Formulare ausfüllen (<i>fill in the form</i>) • Textteile in die richtige Reihenfolge bringen (<i>sequencing</i>) • Beschriften (<i>labelling, locating places and marking routes on maps</i>) |
| Textdauer und Textanzahl | |
| Es sind mehrere Texte zu bearbeiten, wobei die Dauer von fünf Minuten pro Text nicht überschritten wird. | |
| Kompetenzen² | |
| <p>Die Schüler und Schülerinnen erkennen Sachinformationen über alltags- oder berufsbezogene Themen und verstehen dabei die Hauptaussagen und Einzelinformationen, wenn deutlich gesprochen wird. Sie</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ folgen im Allgemeinen den Hauptpunkten von längeren Gesprächen, ➤ verstehen Vorträge, wenn die Thematik vertraut und die Darstellung klar strukturiert ist, ➤ verstehen den Informationsgehalt von Rundfunksendungen und Tonaufnahmen über Themen von allgemeinem Interesse (z. B. Interviews, kurze Vorträge oder Nachrichtensendungen). | |
| Zulässige Hilfsmittel | |
| Je nach unterrichtlichem Vorlauf kann ein einsprachiges und/oder zweisprachiges Wörterbuch als Hilfsmittel verwendet werden. | |

² Die für die Bearbeitung aller Prüfungsaufgaben erforderlichen Kompetenzen orientieren sich an den Bildungsstandards für die erste Fremdsprache für den Mittleren Schulabschluss (http://www.kmk.org/fileadmin/veroeffentlichungen_beschluesse/2003/2003_12_04-BS-erste-Fremdsprache.pdf, Beschluss der KMK vom 04.12.2003) sowie am Kerncurriculum für die gymnasiale Oberstufe der Deutschen Schulen im Ausland (hier: S. 33 - 37 und S. 38 - 41).

Kompetenzbereich Leseverstehen – AFB I/II

| Textarten | | Aufgabenformate |
|---|--|--|
| Sach- und Gebrauchstexte | Fiktionale Texte | z. B. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Richtig/Falsch/Nicht-im-Text-Aufgaben (<i>true/false/not given</i>) ▪ Sätze ergänzen (<i>sentence completion</i>) ▪ Zuordnungsaufgaben (<i>matching, multiple matching</i>) ▪ Multiple Choice (<i>three options</i>) ▪ Kurzantwortfragen (<i>short answers</i>) ▪ Tabellen ergänzen (<i>fill in the grid</i>) ▪ Textteile in die richtige Reihenfolge bringen (<i>sequencing, gapped text</i>) ▪ Beschriften (<i>labelling</i>) |
| <u>Fließtexte</u> z. B. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Artikel (z. B. <i>Zeitung/Zeitschrift, Jugendmagazin</i>) ▪ Filmbesprechung ▪ Klappentext ▪ Kurzbiografie ▪ Rede ▪ Interview | <u>Diskontinuierliche Texte</u> z. B. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prospekt ▪ Stellenanzeige ▪ Diagramm/Grafik ▪ Bild/Cartoon ▪ Faltblatt ▪ Werbung ▪ Plakat ▪ Gebrauchsanweisung ▪ Fahrplan | |
| Textlänge und Textanzahl | | |
| Es sind mehrere Texte von unterschiedlicher Länge zu bearbeiten, wobei die Länge eines einzelnen Textes i. d. R. 600 Wörter nicht überschreitet. | | |
| Kompetenzen³ | | |
| Die Schüler und Schülerinnen <ul style="list-style-type: none"> ➤ erfassen Sinngehalt und Detailinformationen verschiedener Textsorten und verarbeiten sie aufgabenadäquat, ➤ verstehen komplexere authentische, ggf. adaptierte, stilistisch unterschiedlich markierte Texte, die unbekannte Lexik enthalten, ➤ erkennen die Struktur und Wirkung von Texten, mögliche Intentionen des Autors sowie einfache Gestaltungselemente. | | |
| Zulässige Hilfsmittel | | |
| Je nach unterrichtlichem Vorlauf kann ein einsprachiges und/oder zweisprachiges Wörterbuch als Hilfsmittel verwendet werden. | | |

³ Die für die Bearbeitung aller Prüfungsaufgaben erforderlichen Kompetenzen orientieren sich an den Bildungsstandards für die erste Fremdsprache für den Mittleren Schulabschluss (http://www.kmk.org/fileadmin/veroeffentlichungen_beschluesse/2003/2003_12_04-BS-erste-Fremdsprache.pdf, Beschluss der KMK vom 04.12.2003) sowie am Kerncurriculum für die gymnasiale Oberstufe der Deutschen Schulen im Ausland (hier: S. 33 - 37 und S. 38 - 41).

Kompetenzbereich Sprachmittlung – AFB I/II (alternierend mit Hörverstehen)

| Textarten | | | Aufgabenformate |
|--|---|--|---|
| Sach- und Gebrauchstexte/Fiktionale Texte | | | |
| <p><u>Fließtexte</u></p> <p>z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Artikel (z. B. <i>Zeitung/Zeitschrift, Jugendmagazin, Blogs</i>) ▪ Filmbesprechung ▪ Klappentext ▪ Kurzbiografie ▪ Rede ▪ Interview | <p><u>Diskontinuierliche Texte</u></p> <p>z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prospekt ▪ Stellenanzeige ▪ Diagramm/Grafik ▪ Faltblatt ▪ Werbung ▪ Plakat ▪ Gebrauchsanweisung ▪ Fahrplan | <p><u>Fiktionale Texte</u></p> <p>z. B.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Erzählung ▪ Auszug aus einem literarischen Text | <p>Entnehmen und zusammenfassendes, sinngemäßes Wiedergeben von Informationen anhand vorgegebener Aspekte (<i>a summarized rendering of relevant information</i>)</p> <p>- I. d. R. in vollständigen Sätzen (<i>in complete sentences</i>); darüber hinaus sind Textsorte, Adressatenbezug und situative Einbettung zu berücksichtigen (Gymnasium)</p> <p>Darüber hinaus möglich:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Notizen machen (<i>note taking</i>) ▪ Kurzantwortfragen (<i>short answers</i>) ▪ Tabellen ergänzen (<i>fill in the grid</i>) ▪ Formulare ausfüllen (<i>fill in the form</i>) ▪ Beschriften (<i>labelling, locating places and marking routes on maps</i>) |
| Kompetenzen | | | |
| <p>Die Schülerinnen und Schüler können diskontinuierliche und kontinuierliche Texte schriftlich sinngemäß vom Deutschen ins Englische übertragen. Hier geht es in erster Linie um die kommunikative Kompetenz, d. h. der Inhalt muss verständlich vermittelt werden. Gefordert ist keine wörtliche Übersetzung, sondern ein Entnehmen und sinngemäßes Wiedergeben von Informationen.</p> | | | |
| Textlänge und Textanzahl | | | |
| <p>Es sind bis zu zwei Texte von unterschiedlicher Länge zu einem Thema/einer Aufgabe zu bearbeiten.</p> | | | |
| Zulässige Hilfsmittel | | | |
| <p>Je nach unterrichtlichem Vorlauf kann ein einsprachiges und/oder zweisprachiges Wörterbuch als Hilfsmittel verwendet werden.</p> | | | |

Kompetenzbereich Textproduktion – AFB II/III

Die Schreibenanlässe orientieren sich grundsätzlich an der Lebenswelt und den Erfahrungen der Prüflinge.

Aufgabenformate (analytisch und kreativ)

z. B.

- | | | |
|--|--|----------|
| ▪ article | ▪ comparison | ▪ report |
| ▪ blog post | ▪ diary entry | ▪ review |
| ▪ cartoon analysis (<i>Gymnasium</i>) | ▪ email | ▪ speech |
| ▪ comment | ▪ letter writing (<i>formal/informal</i>) | |

Kompetenzen

Die Schülerinnen und Schüler

- legen Sachverhalte in strukturierten Texten in berichtender, beschreibender, erzählender und wertender Form dar,
- schreiben kurze Texte, geben Informationen weiter, nennen Gründe für Handlungen und nehmen Stellung,
- sprechen sich unter Angabe von Gründen für oder gegen einen Standpunkt aus,
- erläutern und/oder erörtern Vor- und Nachteile verschiedener Optionen,
- verwenden komplexere syntaktische Strukturen unter Einbeziehung satzverknüpfender Elemente,
- äußern sich mit angemessenem Wortschatz situations- und adressatengerecht, verständlich und weitgehend korrekt,
- formulieren strukturierte Aussagen mit Hilfe einer adäquaten Lexik, Idiomatik, Grammatik und Orthographie.

Umfang der erwarteten Schülerleistung:

Der Umfang des verfassten Textes sollte ca. **200 - 250 Wörter** betragen.

Zulässige Hilfsmittel

Je nach unterrichtlichem Vorlauf kann ein einsprachiges und/oder zweisprachiges Wörterbuch als Hilfsmittel verwendet werden.